

# GMEJSKE ŁOPJENO CHRÓŚICY

## GEMEINDEBLATT CROSTWITZ



Lubi wobydlerjo gmejny Chróścicy,

po tym, zo smy loni w nowembrje po dlěšim času zaso gmejnske łopjeno wudali, dźeržiće nětko přenje wudaće lěta 2020 w rukomaj. Tež hdyž je tučasnje epidemija korony hłowna tema w towaršnosći, nańdžeće w našim wudaću jenož mało wo tutych wobstejnosćach – hačkuli wobwliwowachu wobmjezowanja tež naše wšědne dźěło. Zwjazowace temy wudaća su pozbudźace a informatiwne. Pisamy Wam wo zhromadnosći, wo wuspěchach a tež wo inwesticijach do přichoda. Přeju Wam při čitanju wjele wjesela.

Waš wjesnjanosta Marko Kliman

Liebe Einwohner der Gemeinde Crostwitz,

letztes Jahr im November erschien nach längerer Zeit wieder ein Informationsblatt unserer Gemeinde. Nun halten Sie die erste Ausgabe des Jahres 2020 in Ihren Händen. Über das derzeit dominante Thema „Corona“ werden Sie in unserer Ausgabe nur wenig entdecken – obwohl die Beschränkungen auch auf die tägliche Arbeit in der Gemeinde Crostwitz Auswirkungen hatten. Stattdessen lassen wir uns in dieser Ausgabe lieber von den verbindenden Themen Gemeinschaft, Erfolg und Investitionen in die Zukunft leiten.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen, bleiben Sie gesund.

Ihr Bürgermeister Marko Klimann

Pohladajće tež na našu nowu internetowu stronu  
[www.crostwitz.de](http://www.crostwitz.de)



# SIMUL+ WUBĚDŽOWANJE DOBYLI

Kónc meje bu gmejnj hospodarski plan za 2020 wobkrućeny. Ze srědkow za investicije, kotrež ma gmejna k dispoziciji, je planowane nakup transportera za wohnjowu woboru. Nětčiše jězdźidło njedóstanje bjez wobšěrných reparaturow klětu hižo TÜV-plaketu. Dalše woprawdźite investicije bohužel móžne njejsu. Přiražki swobodneho kraja Sakska su na wulkosc gmejnow zwjazane – a za gmejnu z někak 1.000 wobydlerjemi su wotpowědnje snadne. Tola kak přińdžemy k srědkam kiž su trěbne, zo bychmy našu gmejnu dale powabliwu a žiwu zdźerželi?



Zawěsće sće slyšeli, zo doby gmejna Chróścicy myto SIMUL+ wubědžowanja Sakskeho ministerstwa za regionalne wuwice. Wotpowědnje wubědžowanjskim žadanjam wuwiwachmy projekt, wobstejacy z wjacorych jednotliwych měžnikow. Tute maja so naposledk zwjazać z kołopucom bjez někajkeje barjery. Projektowa ideja njese tuž mjeno „Chróścicy pohibuja wšitkich – wuwice zhromadneho žiwjenja”. Z 250.000 € wudobychmy sebi jedne z najwvyšich mytow w Sakskej. Konkretnje mamy planowane do stareho gmejnskeho zarjada zaso nowe

žiwjenje začahnyć dać. Twarjenje ma so za to wobšěrnje ponowić. Kak so twarjenje naposledk wužiwa postaja tež Chróšćenjo sami. Prosimy Was wo ideje, što trjebamy we wsy, kotre namjety maće? Prošu narěčće wjesnjanostu. Dale chcemy so městnu před starym gmejnskim zarjadom wěnować. Areal něhdyšeje pěstowarnje ma so dale k wočerstwjenскеj ležownosci wuwic a na sportnišću ma so krjepjenska připrawa instalować. Je to mnoho jednotliwych a wobšěrných projektow. Dobyte myto móže być jenož start do spomóžneho wuwica. Za to trěbne je dale angažement jednotliwcow-wobydlerjow, radźicelow a towarstwow. Džakowano tuteje syće bě nam w zašłosći móžno, poměrnje snadne investiciske srědki z pomocu dobyća wubědžowanjow kaž „Čin sobu” a nětko SIMUL+ wudospoňić. Tuž slyša wurazny džak na tutym městnje tež wosebje wšitkim „sobuwowarjam” při wuwicu tutych wuspěšnych projektowych idejow.





# SIMUL+ WETTBEWERB GEWONNEN

Der Prüfbericht des Landratsamtes zum diesjährigen Haushaltsplan zeigt: Die finanziellen Mittel, mit welchen die Gemeinde Investitionen tätigen kann, fallen auch dieses Jahr entsprechend unserer Einwohnerzahl gering aus. So ist 2020 als einzige größere Investition der dringend benötigte Ersatz des Transporters der FFW Crostwitz geplant.

Das derzeitige Fahrzeug weist erhebliche Mängel auf. Der größte Teil unserer Haushaltsmittel ist zweckgebunden, z. B. für den Gemeindeanteil der Kitagebühren, Umlagen an den Landkreis und Zweckverbände sowie für die Unterhaltung der Schule. Um die Attraktivität der Gemeinde zu erhalten, benötigen wir zusätzliche Unterstützung. Sicherlich hat der eine oder andere bereits vom Gewinn des SIMUL-Wettbewerbs des Sächsischen

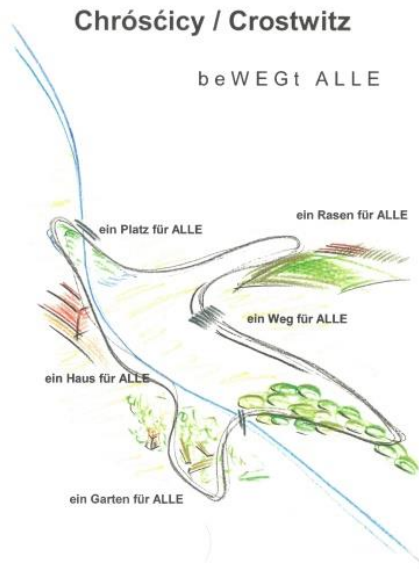
Staatsministeriums für Regionalentwicklung durch die Gemeinde Crostwitz gehört. Mit unserem Beitrag „Crostwitz beWEGt ALLE – Entwicklung des gemeinschaftlichen Lebens und Zusammenhaltes“ konnten wir mit 250.000 € eines der höchsten Preisgelder sachsenweit gewinnen. Mit diesem Geld wollen wir dem ehemaligen Gebäude der Gemeindeverwaltung neues Leben einhauchen. Dazu muss es aber zunächst renoviert werden. Welche Nutzungsart und

welches Angebot dann in dem Gebäude den Einwohnern der Gemeinde Crostwitz zur Verfügung steht, hängt auch von den Bürgern ab. Was wünschen Sie sich für Crostwitz, welche Vorschläge haben Sie? Sprechen Sie bitte den Bürgermeister an! Darüber hinaus wollen wir auch den Platz vor dem Gebäude neu gestalten, das Areal

des ehemaligen Kitageländes in eine grüne Begegnungs- und Erholungszone für Familien und Vereine verwandeln und auf dem Sportplatz eine

Beregnungsanlage installieren. In Zukunft soll diese Einzelprojekte ein barrierefreier Rundweg verbinden. Wir sind weiterhin auf rege Unterstützung von Einwohnern, Gemeinderäten und Vereinen angewiesen. Dank

dieses Netzwerks war es uns in der jüngsten Vergangenheit möglich, die zur Verfügung stehenden, relativ knappen Investitionsmittel mit Hilfe gewonnener Wettbewerbe wie dem Mitmachfonds oder jetzt dem SIMUL+ - Wettbewerb zu ergänzen. Großer Dank gilt deshalb an dieser Stelle ausdrücklich allen Mitstreitern bei der Entwicklung der ersten Projektideen bis zu den letztendlich erfolgreichen Wettbewerbsbeiträgen.





# NAŠE TOWARSTWA: WJESNE TOWARSTWO „PŘI SKALE“ HÓRKI

Wjesne towarstwo w Hórkach je so 2015 na iniciativu jednotlivcow založilo. Tučasnje ma towarstwo 28 člonow. Na swojej hłownej zhromadźiznje 29.02.2020 wuzwoli sebi wone swoje předsydstwo a wobzamknje wustawki. Předsydkka towarstwa je Marlis Młynkowa, zastupowaca předsydkka Antonie Šoćina a pokladnica Katharina Jurkowa. Dalše člony předsydstwa su Anett Matješcyna, Fabian Česla, Julia Młynkec a Michaela Młynkec.

Ze swojej džěławosću chce towarstwo k skrućenju wjesneje zhromadnosće přinošować, tohorunja stara so wo spěchowanje serbskeje rěče a kultury we wjesce. Wažne je towarstwje při tym wšitke generacije do projektow zapřijeć.

Tak organizuje towarstwo rjad wšelakich zarjadowanjow w běhu lěta. Su to na přikład zhromadny wulět wjesnjawow, přednoški, sportowe popoždnja, hrajne wječorki, wóskowanje jejkow kaž tež hižo tradicionelne adwentne wiki při wohnjowej woborje. Dale podpěra towarstwo wjesnu młodžinu při stajenju a mjetanju meje.



foto: Feliks Hoza



foto: Wjesne towarstwo „Při skale“

Wjesne towarstwo „Při skale“ stara so pak tež wo porjadk a porjenje zjawnych městnow we wjesce. Tak organizuja člonowo kóždolětne nalětne a nazymske rjedženje. Při tym stejita pomnik srjedź wsy a hrajkanišćo w bliskosći wohnjoweje wobory sobu w srjedźišću. Hórcenje staraja so tu wo zdźerženje hrajkanskich nastrojow a hladanje zelenišćow.

Z pomocu spěchowanja za čestnohamtske džěło wokrjesa Budyšin bě 2019 móžno stary plót wotstronić a nowu kerčiznu nasadzić. Tohorunja nastaji towarstwo čumpjel za mjenje džěću.

06.05.2020 dóstachu Hórcenje zwjeselacu powěsć, zo je towarstwo při idejowym wubědźowanju Simul+ w kategoriji projekty myto we wysokosći 5.000,00 € dobyło. Myto ma so za zapodaty projekt, nastajić grilowu hětu při hrajkanišću, wužiwać. Hěta ma sloužić jako centralne zetkanišćo wosrjedź wsy. Tohorunja ma towarstwo wotpohlad atraktiwitu hrajkanišća stopnjować z tym, zo nastaji so suwadło.



## UNSERE VEREINE: DORFVEREIN „PŘI SKALE“ HORKA

Der Dorfverein in Horka wurde 2015 auf Initiative Einzelner gegründet. Er hat derzeit 28 Mitglieder. In der Hauptversammlung am 29.02.2020 wurde der Vorstand gewählt und die Satzung des Vereines beschlossen. Vorsitzende des Vereins ist Marlis Müller, stellvertretende Vorsitzende Antonie Scholze und Schatzmeisterin Katharina Jurk. Weiter gehören dem Vorstand Annett Matjeschk, Fabian Zimmermann, Julia Müller und Michaela Müller an.

Das Hauptaugenmerk der Tätigkeit des Vereins liegt in der Stärkung der dörflichen Gemeinschaft und der Förderung der sorbischen Sprache und der Traditionen im Ort. Wichtig ist dabei die Einbeziehung aller Generationen in Projekte. So werden im Laufe des Jahres ganz unterschiedliche Veranstaltungen, wie zum Beispiel ein gemeinsamer Ausflug der Dorfbewohner, Vorträge, Spieleabende oder der Adventsmarkt an der Feuerwehr organisiert.



Fotos: Feliks Hoza

Mit der Dorfjugend gemeinsam kümmert sich der Dorfverein um das Aufstellen und Werfen des Maibaumes. Der Verein sorgt sich des Weiteren um die öffentlichen Plätze im Ort. So wird jedes Jahr ein Frühjahrs- und ein Herbstputz organisiert und durchgeführt. Wichtig ist hierbei besonders das Gelände um das Kriegsdenkmal und der Spielplatz am Feuerwehrgebäude in der Ortsmitte. Die Bewohner von Horka kümmern sich um den Erhalt der Spielgeräte und Pflege der Grünflächen. Im letzten Jahr konnten wir mit Hilfe der Ehrenamtsförderung des Landkreises Bautzen den alten Zaun um den Spielplatz entfernen und eine neue Hecke pflanzen sowie eine Kinderwippe aufstellen. Am 06.05. erhielten die Horkaer die freudige Nachricht, dass unser Dorfverein beim Simul+ Ideenwettbewerb in der Kategorie Projekte 5.000,00 € für unsere Projektidee zur Errichtung einer Grillhütte gewonnen hat. Diese soll als zentraler Treffpunkt im Ort zur Verfügung stehen. Des Weiteren möchte der Verein gern den Spielplatz in seiner Attraktivität steigern und eine Rutsche als zusätzliches Spielgerät errichten.







## NAŠA PARTNERSKA GMEJNA LEŚNICE

W lěće 2003 stej gmejnje Chróścicy a Leśnice ze zrěčenjom wobzamknytoj, zo chcetej wzajomne přečelstwo a styki hajić. Wosebje mjezsobne zeznaće wobydlerjow, tradicijow, kultury a stawiznow stajištej sej jako wažny zaměr. Z tym měješe so zdobom ideja swobodneje a zjednočeneje Europy ze žiwjenjom pjelnic. Tuž podachu so 2019 něhdyši wjesnjanosta Maćij Brycka a gmejnскеj radźicelaj Jan Wjesela a David Robel na kónclětny swjedzeń Leśničanskeho zarjadnistwa do tamnišeho franciskanskeho

klóštra swj. Hany. Hižo přečelne witanje měsćanosty běše nam rjany a zwjeselacy započatk. Po někotrych oficielných narěčach sydachu mnohe slódnе jědze ze šleziskeje kuchnje. Tak stejachu nimo rěpoweje poliwiki a kisafych kołbaskow tež makowe knedliki na blidach. Přizamkny so čita a lóštna bjesada hromadže z Leśničanskimi gmejnskimi radźicelami hač do pózdných hodžin. Tajke mjezsobne zetkawanja běchu w zańdženosci hižo často přičina zhromadneje wuměny: zhromadne hašenske zwučowanja wohnjowych woborow, šulerske wuměny a koparske lěhwo w Chróścicach. Wójewództwo Opole, džěl Šleziskeje, je srjedžišćo němskeje mjeńšiny w Pólskej, kotraž je zdobom wot

lěta 1998 w tamnišim Sejmiku politisce zastupjena. Tež za Leśnice jako gmejna tutoho regiona su němske stawizny wuznamne. W lěće 2006 deklarowachu so přeni raz jako „dwurěčne“. Někotre swójby rěča němsce a haja němske nałožki. Ale tež z klóštrum maja jako putniske městno dalšu wosebitosć.

Wutrobite witanje, kotrež je so nam w Leśnicach kaž přečelam wopokazało, ale tež zhromadne stawizny mnohich



Šlezicjanow w tu- a wukraju pokazaja, zo je tute partnerstwo drohotne kubło. Tute mamy dale skrućić a nadžijomje namakaja so

přichodnje dalše swójby našeje gmejny, zo bychu na jednym kónc tydženju zaso partnersku gmejnu wopytali a ideju swobodneje, zjednočeneje Europy zwoprawdžili. 330 kilometerska jězba do Leśnice je tute přečelstwo na kóždy pad hódna.



## UNSERE PARTNERGEMEINDE LEŚNICE/LESCHNITZ

Im Jahr 2003 wurde zwischen Crostwitz und Leschnitz/Leśnice in Polen ein Vertrag über die freundschaftliche Zusammenarbeit geschlossen. Ziel ist das gegenseitige Kennenlernen der Bürger einschließlich ihrer Tradition, Kultur und Geschichte. So soll die Idee eines freiheitlichen und vereinten Europas aktiv gelebt werden. Aus diesem Grund reisten neben dem Bürgermeister a. D. Matthias Brützke auch die Gemeinderäte Johannes Wessela und David Robel stellvertretend für Crostwitz zur offiziellen Jahresabschlussfeier der Leschnitzer Verwaltung. Dort wurden sie u.a. durch den Leschnitzer Bürgermeister freundschaftlich begrüßt. Nach einigen offiziellen Ansprachen wurden viele leckere schlesische Speisen serviert. So kamen neben Rübensuppe und sauren Würstchen auch Mohnknödel auf den Tisch. Später plauderten und lachten wir noch lange gemeinsam mit den Gemeindevertretern aus Leschnitz. Solche freundschaftlichen Zusammenkünfte hatten in der Vergangenheit schon mehrmals stattgefunden: So gab es gemeinsame Löschübungen der Feuerwehren, Schüleraustausche und ein Fußballcamp in Crostwitz. Die Woiwodschaft Oppeln, ein Teil Schlesiens, ist Zentrum der deutschen Minderheit in Polen. Diese ist seit 1998 auch im dortigen Sejmik politisch vertreten. Auch für Leschnitz als eine Gemeinde dieser Region ist die deutsche Vergangenheit prägend. Seit 2006 nennt sie sich „zweisprachig“. In

vielen Familien wird Deutsch gesprochen und die deutschen Bräuche werden nach wie vor gepflegt. Mit dem Franziskanerkloster auf dem St. Annaberg besitzt Leschnitz einen bedeutenden Wallfahrtsort.



Der herzliche Empfang, der uns in Leschnitz sogleich „bei Freunden ankommen“ ließ und die gemeinsame Geschichte vieler Schlesier bei uns wie auch dort zeigen: diese Partnerschaft ist ein besonderes Gut. Schön wäre, wenn es sich in Zukunft ergäbe, mit Crostwitzer Familien an einem Wochenende unsere Partnergemeinde zu besuchen und so die Idee des freiheitlichen und vereinten Europas zu leben. Die 330 Kilometer Fahrtweg bis nach Lesnice/Leschnitz sollten uns diese Freundschaft wert sein.



# INWESTICIJE DO WOHNJOWEJE WOBORY

W lěće 2022 woswjeći wohnjowa wobora Chróścicy swoje 200 lětne wobstaće. Na tutón wjeršk započinjaja so kameradojo hižo lětsa w nazymje přihotować.



Zo by pak wohnjowa wobora tež dale telko lět wuspěšnje džětać a wohnjoškity w gmejnje zaručić móhła, su w přichodnych lětach investicije wjetšeho wobjima trěbne. Jako bjezdwěla najwjetši projekt budže nowotwar gratownje w Chróścicach. Dotalna gratownja njewotpowěduje hižo mnohe lěta wjace zakonskim předpisam a rumnostne wuměnjenja njejsu, hladajo na roscacu ličbu kameradow, dawno hižo dosahace. Aktualnje su jich 21 sobustawow. Nadźija je wulka, zo pozitiwny trend přistupow poslednich štyrjoch lět dale wobsteji. Nimo toho budže so z nowotwarom gratownje tež młodžinska wohnjowa wobora wutworić. Z tym maja młodži wobornicy wotpowědne móžnosće swoju službu adekwatnje wukonjeć. W nětčišej gratowni njeskića so rumnostne a wěstotne wuměnjenja za přewjedženje tajkich wukubłanjow.

Dalši wjetši projekt je narunanje wohnjowoborneho awta w Nuknicy. Tamniši tanker je mjeztym hižo 20 lět stary. Nimo staroby je wulki problem, při trěbnych reparaturach wotpowědne narunadła na wikach wobstarać. Z tym je nowe awto trěbne, kiž wotpowěduje nimo toho tež narokam njezbožoweje kasy Sakskeje.

Tež transporter Chróšćan wobornikow je mjeztym hižo 19 lět stary. Na nim je čas swoje slědy zawostajić, tak zo klětu wjace wužiwanjsku dowolnosć k wužiwanju přez TÜV njedós-tanje.



Sakski wohnjoškity a katastrofowy zakon předpisa, zo maja

znajmjeńša džewjeć wobornikow (skupina) na zasadženje wotjěć. We wjetšim z Chróšćan dweju awtow pak ma jenož šěsć wobornikow městno. Tuž je druhe awto trjeba, zo by so předpisana ličba wobornikow móhła zasadzić. Nimo tutych wulkich investicijow wostanu dale kóždolětne mjeńše wudawki za techniku a zasadženske drasty, wšako wulka ličba tutych po lětach wjac zakonskim předpisam njewotpowěduje.





# INVESTITIONEN IN DIE FEUERWEHR

Im Jahr 2022 feiert die Feuerwehr Crostwitz ihr 200-jähriges Bestehen. Die Vorbereitungen für dieses Ereignis beginnen jetzt im Herbst. Damit aber die Feuerwehr auch weiterhin so viele Jahre erfolgreich arbeiten und den Brandschutz in der Gemeinde gewährleisten kann, sind in den nächsten Jahren einige größere Investitionen nötig. Zweifellos ist das größte Projekt der Neubau des Gerätehauses in Crostwitz.



Die derzeitige Heimatstätte der Feuerwehr entspricht seit Jahren nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen an ein Feuerwehrgerätehaus. Auch sind die räumlichen Verhältnisse, gemessen an der wachsenden Zahl der Mitglieder, längst nicht mehr ausreichend. Aktuell sind am Standort Crostwitz 21 Kameraden am aktiven Dienst beteiligt. Die Hoffnung ist groß, dass der positive Trend wachsender Mitgliederzahlen weiterhin bestehen bleibt. Im Zuge eines Neubaus des Gerätehauses ist auch die Gründung einer Jugendfeuerwehr geplant. Damit werden den jungen Kameraden/-innen entsprechende Möglichkeiten geboten

ihren Dienst adäquat durchführen zu können. Im jetzigen Gerätehaus sind die dafür notwendigen räumlichen und sicherheitstechnischen Voraussetzungen nicht gegeben. Ein weiteres größeres Projekt ist eine Ersatzbeschaffung des



Tankers in Nucknitz.

Dieser ist bereits 20 Jahre alt und so steigt das Problem, bei Reparaturen

die nötigen Ersatzteile zu beschaffen. Somit ist ein neues Fahrzeug notwendig, um auch die Anforderungen der Unfallkasse Sachsen für Feuerwehrfahrzeuge zu erfüllen.

Auch der Transporter der Crostwitzer Feuerwehr ist mittlerweile 19 Jahre alt. An ihm hat das Alter erhebliche Spuren hinterlassen, sodass dieses Fahrzeug nächstes Jahr keine Betriebserlaubnis durch den TÜV mehr bekommen wird. Das sächsische Brand- und Katastrophenschutzgesetz schreibt vor, dass neun Kameraden zu einem Einsatz ausrücken müssen. Da aber im größeren der beiden Crostwitzer Fahrzeuge nur Platz für sechs Kameraden ist, ist ein zweites Fahrzeug nötig, um die vorgeschriebene Gruppenstärke zu gewährleisten.



# NOWOSĆE Z PĚSTOWARNJE

*W rozmótwje z wjednicu „Chróšćan kołča“  
Kerstin Šotčinu:*

## **Kotre dobre změny je kriza wam wunjesća?**



W zwisku z krizu a pedagogiskim dnjom 2020 smy sej jako kubtarjo Chróšćan kołča hromadže přemyslili, kak by so krizowy čas zaměrnje wuži móht a što by so w našim kubtanišću hišće polěpšić hodźało.

## **Što běchu wuslědki wašich přemyslenjow?**

Smy mjeztym hižo wjacore mysle zwoprawdźili. Cyty rondel na chódbje našeho kołča je so wobarbił a z molwankomaj našeju hłowneju symbolow wudebił – z kołcom a ze štomom. Rondel běše do

toho běły a je zymnje skutkował. Nětko kóždoho wopytowarja přečelnje wita a z našeje pěstowarnju kaž



tež z koncepciju zeznajomni. Zdobom sprosředkuje nam wažne směrnicy: transparencu, narodnosť a nabožnosť.

## **Kajka symbolika tči za štomom?**

Štom pokaza, zo je pěstowarnja za džěci džěl swójskeho wuwica a zo w njej zaměrnje wotrostu. K štomej słuša nowowuwity wobkedźbowanski instrument. Tutón je skrótka prajene lisćina z

wuformulowanymi wobkedźbowanskimi kriterijemi, kotrež hodža so wot nas kubtarjow wothóčkować a za indiwiduelne spěchowanske naprawy abo rozmótwy ze staršimi wužiwać.

## **Kotre mysle sće hišće dale zwoprawdźili?**

Dale je so při kóždych durjach ramik z wobrazom wudžěta a powěsnył, kotryž pokaza džěcom tematiski wobłuk našich rumnosćow. Naši kubtarjo su so sami „šeršćowca přimali“ a přidatnje někotryžkuli róžk z molowanymi porjeńšili. A tež projekty kaž sadženje móličkeho lěska do směra Šibjenicy běše wuslědk tutoho časa.



## **Štó je cyłe džěło poprawom zdokonjał a kak je so to financowało?**

Molerske džěta wokoło rondela měješe firma knj. Langi na starosći, kaž tež jara wobdarjena kubtarka našeho kubtanišća. Za wudžětki z drjewom běše nam knj. Sachsa z pomocnikom. A naposledk smy so my jako team wězo gratu a wótreje myslički přimali. Financowali smy cyłe džěta ze sponsorowych pjenjow, za kotrež wšěm wutrobny džak wuprajamy!



# NEUES AUS DEM KINDERGARTEN

*Im Gespräch mit der KITA-Leiterin des „Chróścán koté“ Kerstin Scholze:*

## Welche positiven Änderungen brachte die Corona-Krise im Kindergarten mit sich?



Im Zusammenhang mit unserem pädagogischen Tag 2020 haben wir uns als Erzieher-Team des Crostwitzer Kindergartens

überlegt, wie wir diese spezielle Zeit sinnvoll nutzen und unsere Räumlichkeiten verschönern könnten.

## Was hat sich seitdem verändert?

Unterdessen haben wir schon einiges unternommen. Im Foyer unseres Kindergartens haben wir unser Rondell neu gestrichen und mit unseren Symbolen gestaltet- Baum und Bienenstock. Das Rondell war davor ohne Farbe und wirkte kalt. Jetzt ist ein freundliches Foyer entstanden, welches unsere Besucher willkommen heißt und sie mit unserer Konzeption bekannt macht.

## Das Symbol des Baumes bedeutet, ...?

...dass der Kindergarten für die Kinder ein Teil ihrer individuellen Entwicklung ist und sie hier zielgerichtet heranwachsen. Zum Baum gehört ein neuerstelltes Beobachtungsinstrument. Dieses ist kurz

gesagt eine Liste mit ausformulierten Beobauungskriterien, welche die Erzieher je nach Entwicklungsfortschritt ankreuzen und später zur individuellen Förderung oder für Elterngespräche hinzu-ziehen.

## Was wurde außerdem noch verwirklicht?

Neben allen Türen haben wir ein Rahmen mit einem Bild, welches die Art der Beschäftigung in dem jeweiligen Raum zeigt, gefertigt und aufgehoben. Unser Team hat zusätzlich auch den Pinsel geschwungen um die eine oder andere Ecke im eigenen Gruppenraum zu verschönern. Außerdem wurde ein kleines Wäldchen im Garten Richtung Galgenberg gepflanzt.



## Wer hat die ganze Arbeit bewerkstelligt und wie wurde das alles finanziert?

Die Malerarbeiten am Rondell hat die Firma Lange als auch eine begabte Erzieherin aus unserem Team verwirklicht. Für alle Arbeiten mit Holz war uns Herr Sachse ein großer Helfer. Schließlich haben alle Erzieher unseres Kindergartens fleißig mit Hand angelegt. Finanziert wurden die Arbeiten durch Spendengelder, für die wir allen einen großen Dank aussprechen.



# NOWA KAPAŁKA W NUKNICY DORFKAPELLE NUCKNITZ

Njenahladnje, bjez praweho wužiwanja, steji něhdyša gratownja wohnjoweje wobory lětdžesatki dotho wosrjedź Nuknicy. Na dodžeržanym twarjenju pak so tuchwilu mócnje twari, stara třěcha je hižo wottorhana a stary wobmjerk bu wotklepany. Towarstwo Nukničan kapałka z.t. chce něhdyšu gratownju na wjesnu kapałku přetwarić. Hižo wjacore lěta modla so wjesnjenjo tydžensce rózowc. W přichodže planuja modlitwy a mjeńše nyšpory potom w nowej kapałce.



Žórło: Katólski Posol

Někotři Nukničenjo su towarstwo załožili a 15 m<sup>2</sup> małku ležownosć z twarjenjom wot gmejny kupili. Chróšćanskemu fararjej Měrcínej Deleńkej, z kotrymž su tohorunja wo twarje kapałki rěčeli, su Nukničenjo přilubili, zo njewočakuja tam swjećenje Božich mšow. Słužić měša městnosć k duchownemu posylnjenju jednotliwcow abo mjeńšeje skupinki. Džewjeć městnow k sedženju je předwidžanych, na jednej stronje tři rynki po dwěmaj městnomaj a na tamnej w kóždym jedne. Přetwar financuje so z pomocu darow a

zmóžni so dżakowano čestnohamtskeho angažementa wjesnjanow a přecelow.

Jahrelang stand das einstige Feuerwehr-Gerätehaus in Nucknitz leer. Derzeit wird an dem kleinen Gebäude jedoch gebaut, der alte Dachstuhl wurde abgerissen und der Putz innen und außen abgeklopft. Der Verein „Nucknitzer Dorfkapelle e.V.“ will das Gebäude zu einer kleinen Kapelle umbauen. Dort soll dann unter anderem künftig der wöchentliche Rosenkranz gebetet und kleine Andachten gefeiert werden. Die Kapelle bietet Platz für neun Sitzplätze, geplant ist ebenfalls ein kleiner separater Glockenturm vor der Kapelle.

***Towarstwo „Nukničan kapałka“ wjeseli so přez kóždu móžnu podpěru:  
Der Verein „Dorfkapelle Nucknitz“ freut sich über jeder Art der Unterstützung:  
kontowe daty/Kontodaten:***

***„Dorfkapelle Nucknitz“  
DE83 8555 0000 1002 0399 63  
Kreissparkasse Bautzen***



načisk architekta  
Marka Džislawka

Architekten-  
entwurf von  
Marko  
Zieschwauck

Žórło: Katólski Posol